

SAMOA

**TULAFONO FAATONUTONU O LE
PULEA O ATA TIFAGA 2010**

Faatulagaina o Aiaiga

- | | |
|---|---|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga | 8. Faasilasilaga o talosaga tetee |
| 2. Faamatalaina o uiga o upu | 9. Faamaoniga po o le teena o faasalalauga faalauaitete |
| 3. Talosaga mo se laisene | 10. Fua faatulagaina o faasilasilaga |
| 4. Pepa Faatumu o se laisene | 11. Faavasegaina o ata tifaga |
| 5. Talosaga mo le faamaoniga o ata tifaga | 12. O ata tifaga i totonu o se polokalame |
| 6. Tusi faamaonia a le Pasi Ata Autu | 13. Soloia |
| 7. Tusi faamaonia o tuusaunoaga | |

Faamatalaga 1

E TUSA AI ma le fuaiupu 30 o le Tulafono o le Pulea o Ata Tifaga 1978, **O AU, TUI ATUA TUPUA TAMASESE EFI**, o Le Ao o le Malo o le Malo Tutoatasi o Samoa, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta **UA OU FAIA** ai nei Tulafono Faatonutonu e faapea:

FAIA i Apia i lenei aso 21 o Me 2010.

sainia: (Tui Atua Tupua Tamasese Efi)

OLE AO O LE MALO

TULAFONO FAATONUTONU

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua nei Tulafono Faatonutonu o Tulafono Faatonutonu o le Pulea o Ata Tifaga 2010.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e amata faamamaluina i le aso e faia ai e Le Ao o le Malo.

2. Faamatalaina o uiga o upu - I totonu o nei Tulafono Faatonutonu:

“Tulafono” o lona uiga o le Tulafono o le Pulea o Ata Tifaga 1978.

3. Talosaga mo se laisene - O se talosaga mo se laisene e tatau ona faia:

- (a) mo se laisene o le tagata e faaalua ata tifaga - i totonu o le Pepa Faatumu 1 o i le Faamatalaga 1; ma
- (b) mo se laisene o le tagata e nonoina atu - i totonu o le Pepa Faatumu 2 o i le Faamatalaga 1.

4. Pepa Faatumu o se laisene - O se laisene e tuuina atu i lalo o le Vaega III o le Tulafono e tatau ona faia:

- (a) mo se laisene o le tagata e faaalua ata tifaga - i totonu o le Pepa Faatumu 3 o i le Faamatalaga 1; ma
- (b) mo se laisene o le tagata e nonoina atu - i totonu o le Pepa Faatumu 4 o i le Faamatalaga 1.

5. Talosaga mo le faamaoniga o ata tifaga - O se talosaga mo le faamaoniga o se ata tifaga e le Pasi Ata Autu e tatau ona faia i le Pepa Faatumu 5 o i le Faamatalaga 1.

6. Tusi faamaonia a le Pasi Ata Autu - O se tusi faamaonia o le faamaoniga po o le teena o se ata tifaga e le Pasi Ata Autu e tatau ona faia i le Pepa Faatumu 6 o i le Faamatalaga 1.

7. Tusi faamaonia o tuusaunoaga - O se tusi faamaonia o le tuusaunoaga o ata tifaga e tatau ona faia i le Pepa Faatumu 7 o i le Faamatalaga 1.

8. Faasilasilaga o talosaga tetee - O se faasilasilaga o se talosaga tetee e faasaga i se faaiuga a le Pasi Ata Autu e tatau ona faia i le Pepa Faatumu 8 o i le Faamatalaga 1.

9. Faamaoniga po o le teena o faasalalauga faalauaitele - O le teena po o se faamaoniga e le Pasi Ata Autu o se faasalalauga faalauaitele po o se vaega o se faasalalauga faalauaitele, e tatau ona faia i le Pepa Faatumu 9 o i le Faamatalaga 1.

10. Fua faatulagaina o faasilasilaga - O le faasilasilaga o se tusi faamaonia i lalo o le fuaiupu 21 o le Tulafono e tatau ona lē itiiti ifo na i lo le 13 inisi le maualuga ma ia lē itiiti ifo na i lo le 8 inisi le lautele.

11. Faavasegaina o ata tifaga - O se ata tifaga ua faavasegaina e le Pasi Ata Autu ina ia tusa ai ma le fuaiupu 19(1) o le Tulafono, e mafai ona faailoa atu po o le fofogaina atu pe afai e manaomia e le Tulafono e ala i le faaogaina o mataitusi lapopoa ua taua, lea e taua ona i ai uiga e faapea:

- (a) “G” e tatau ona faauigaina e faapea o se ata tifaga ua faamaonia mo le faaalua faalauaitele; ma le
- (b) “R” e tatau ona faauigaina e faapea o se ata tifaga ua faamaonia mo le faaalua i se vasega ua faamaotiina po o na o le faamatalaina o tagata, o tagata ua aulia po o ua sili atu i le lima (5) tausaga le matutua, po o mo na o faamoemoega ua faamaotiina po o le na o le tasi po o le sili atu tulaga e aliae mai ua faamaotiina.

12. O ata tifaga i totonu o se polokalame - Afai e sili atu i le tasi le ata tifaga ua faaalua i totonu o se polokalame o ata tifaga, o se ata tifaga sa faaalua a o faagasolo lea polokalame e tatau ona faatatauina, ina ia faavasegaina i totonu o le faatulagaga o ata tifaga e sili ona faasaina i totonu o le

polokalame, ma e lē tatau ona faatagaina i ai se tagata i le polokalame, po o so o se vaega o le polokalame, seia vagana ai ua mafai ona ia auai faaletulafono i le faaaliga o le ata tifaga e matua sili ona faasaina i totonu o le polokalame.

13. Soloia - Ua soloia le Tulafono Faatonutonu o le Pulea o Ata Tifaga 1979.

FAAMATALAGA 1

PEPA FAATUMU 1

tulafono faatonutonu laitiiti 3(a):

**TALOSAGA MO LE LAISENE A LE
TAGATA E FAAALIA ATA TIFAGA**

- 1. Ituaiga o laisene ua talosaga i ai (faasa'o le ituaiga o manaomia):**
 - (a) Faalauaitete (e aloaia seia faaiuina le tausaga na tuuina atu ai)
Fou Toe faafou
 - (b) Faapitoa (e aloaia seia oo atu i le 7 aso)
Mai le
e oo atu i le

- 2. Igoa o le tagata po o le kamupani ua talosaga mo se laisene:**
Igoa o nofoaga ma fale e ao ona laiseneina (e pei ona faasalalauina):

Tuatusi atoa o nofoaga ma fale e ao ona laiseneina:
.....
.....

- 3. O taimi talosagaina mo le faaalina o ata tifaga:**
.....
.....

4. Fausiaina o nofoaga ma fale:

- (i) O le a le meafaitino autu o puipui ai fafo?
(faataitaiga: laupapa, poloka simā, apa uamea)
- (ii) Telē o avanoa e nonofo ai:
- (iii) Aofaiga ma ituaiga masini e tineia ai mu:.....
.....

5. Auliiliga o faleletaua:

- (i) Faleletaua o alii:
- (ii) Vaega mo feau lata a alii:
- (iii) Faleletaua mo tamaitai:

6. Masini vili ata tifaga:

Ituaiga masini vili ata tifaga:.....
Telē o le ata tifaga:.....
Igoa o le tagata talosaga:

Saini a le tagata talosaga:

Aso:.....

PEPA FAATUMU 2

tulafono faatonutonu laitiiti 3(b)

**TALOSAGA MO LE LAISENE A LE
TAGATA E NONOINA ATU**

- 1. Ituaiga o laisene ua talosaga i ai (faasao le ituaiga o manaomia):**
 - (a) Faalauaitete (e aloaia seia faaiuina le tausaga na tuuina atu ai)
Fou Toe Faafou
 - (b) Faapitoa (e aloaia seia oo atu i le 7 aso)
Mai le
e oo atu i le
- 2. Igoa o le tagata po o le kamupani ua talosaga mo se laisene:**
.....
- 3. Igoa (e pei ona faasalalauina) o nofoaga ma fale e ao ona laiseneina:**
.....
- 4. Tuatusi atoa o nofoaga ma fale e ao ona laiseneina:**
.....
- 5. Aso ma itula o fefaatauaiga:**
.....
Igoa o le tagata talosaga:
Saini a le tagata talosaga:
Aso:

NA O LE OFISA E FAAAOGĀINA

- (a) Aso na maua ai le talosaga:.....
- (b) Totogi o le totogifuapauina: Nu. Risiti:
- (c) Aso na faaoo atu ai i le Komiti Faatino:.....
- (d) Faaiuga a le Komiti Faatino:.....

PEPA FAATUMU 3

tulafono faatonutonu laitiiti 4(a)

LAISENE O LE TAGATA E FAAALIA ATA TIFAGA

I le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga ua faamatalaina i lalo, ua tuuina atu ai nei le laisene ia:

e faaalua ata tifaga i nofoaga ma fale ua taua i lalo:

(a) Igoa o nofoaga ma fale:

(b) Tuatusi atoa o nofoaga ma fale:

ma i le taimi ua taua:

E aloaia pea lenei laisene seia faaiuina le vaitaimi i le aso 31 o Tesema, ae vagana ai ua vave ona faalēaogāina

PASI ATA AUTU

Tuutuuga o le faamaoniga:

E tataui i le tagata e faaalua ata tifaga ona tausisia manaoga o le Tulafono o le Pulea o Ata Tifaga 1978 ma so o se isi lava tulafono ua faamamaluina ma faaaogāina i le faaaliga o ata tifaga.

PEPA FAATUMU 4

tulafono faatonutonu 4(b):

LAISENE A LE TAGATA E NONOINA ATU

I le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga ua faamatalaina i lalo, ua tuuina atu ai nei le laisene ia:

ina ia nonoina atu ata tifaga i tagata lautele i nofoaga ma fale ua taua i lalo:

(a) Igoa o nofoaga ma fale:

(b) Tuatusi atoa o nofoaga ma fale:

E aloaia pea leni laisene seia faaiuina le vaitaimi i le aso 31 o Tesema, ae vagana ai ua vave ona faalēaogāina

PASI ATA AUTU

Tuutuuga o le faamaoniga:

E tatau i le tagata e faaaliga ata tifaga ona tausisia manaoga o le Tulafono o le Pulea o Ata Tifaga 1978 ma so o se isi lava tulafono ua faamamaluina ma faaaogāina i le faaaliga o ata tifaga.

PEPA FAATUMU 5

tulafono faatonutonu 5:

TALOSAGA MO LE FAAMAONIGA O ATA TIFAGA

Tagata talosaga:

Taliaina e:

Siakiina e:

Aso:

	Igoa o le Ata Tifaga	Aofaiga o uili	Aofaiga o DVDs	Aofaiga o lipine	Fua faatatau	Numera faasolo o pepa faapipii
1						
2						

NA O LE OFISA E FAAAOGĀINA

Tau e totogi (ST)

Igoa fou:

Kopi o Ata:

Uili:

Aofaiga: Aso na totogi ai:.....

PEPA FAATUMU 6

tulafono faatonutonu 6:

TUSI FAAMAONIA A LE PASI ATA AUTU

(E aloaia mo le 2 tausaga mai le aso na tuuina atu ai)

*A: I le noatia ma le fai fuafua i so o se fesuiaiga ma mea ua aveese ua faamaoti eseese mai, o se ata tifaga/o ata tifaga ua taua i lalo ua faamaonia mo le *faaalua/*nono atu, i faavasegaga ua taua e faapea:

Ata Tifaga	Faavasegaga	Numera Faamauina	Telē o le Ata Tifaga

*B: O le ata tifaga ua faaigoaina:

ua teena le *faaalua/*nonoina atu.

Aso:.....

.....

PASI ATA AUTU

TALOSAGA TETEE

E tatau ona faia talosaga tetee e faasaga i le faaiuga a le Pasi Ata Autu i luga o le Pepa Faatumu 6 ma faatoai atu i le Failautusi, a le Komiti Faatino e Pulea Ata Tifaga i totonu o le 21 aso o lena faasilasilaga o le faaiuga a le Pasi Ata Autu.

*Aveese pe a talafeagai ai

PEPA FAATUMU 7

tulafono faatonutonu 7:

TUSI FAAMAONIA O TUUSAUNOAGA

O ata tifaga po o vasega o ata tifaga ua tuusaunoa mai le Vaega IV o le Tulafono o le Pulea o Ata Tifaga 1978 ma e mafai ona faaalua e aunoa ma se tusi faamaonia o le faamaoniga mai le Pasi Ata Autu.

Aso:

Taitaifono/Failautusi

KOMITI FAATINO E PULEA ATA TIFAGA

PEPA FAATUMU 8

tulafono faatonutonu 8:

FAASILASILAGA O TALOSAGA TETEE

I le: Failautusi
Komiti Faatino e Pulea Ata Tifaga
APIA

Mo le silafia o Au, ua ou talosaga tetee nei e faasaga i le faaiuga a le Pasi Ata Autu e tusa ai o le ata tifaga
.....

Ua ou faapipii atu -

- (a) O le tusi faamaonia sa tuuina mai e le Pasi Ata Autu
- (b) O le totogifuapauina ua faatonuina e \$20.00

Aso: Saini:

O lenei talosaga tetee e ao ona faatoai atu i totonu o le 21 aso o le faasilasilaga o le faaiuga a le Pasi Ata Autu.

PEPA FAATUMU 9

tulafono faatonutonu 9:

**PEPA FAATUMU O FAAMAUFAAILOGA
MO LE FAAMAONIGA PO O LE TEENA O
FAASALAL AUGA FAALAU AITELE**

Faamaufaaailoga 1

<p>FAAMAONIA</p> <p>Aso:</p> <p>Pasi Ata Autu APIA</p>

Faamaufaaailoga 2

<p>TEENA</p> <p>Aso:</p> <p>Pasi Ata Autu APIA</p>

**Tuuina atu i lalo o le pule faataga a le Tulafono o Tulafono
Faatonutonu 1953.**

Aso e amata faamamaluina ai: 21 Me 2010

**O nei Tulafono Faatonutonu o lo o faafoeina e le Matagaluega o
Faamasinoga ma Pulega Tau Faamasinoga.**

**O ata o nei Tulafono Faatonutonu o lo o mafai ona faatauina atu,
mai le Ofisa o le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoa o Faitulafono.**